

GROSS

Brandenburg GmbH

Groß Brandenburg GmbH · Stuttgarter Straße 23 · 14772 Brandenburg

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
I - 70026 Modugno (Bari)

Stuttgarter Straße 23
14772 Brandenburg
Tel. 0 33 81/2 11 14-0
Fax 0 33 81/2 11 14-27
brandenburg@gross-drehteile.de
www.gross-drehteile.de

33545

Lieferschein-Nr. : 20001434
Lieferscheindatum : 20.03.2020
Lieferanten-Nr. : 100
Kunden-Nr. : 11113
Unser Zeichen : cm
Seite : 1 / 1

Lieferschein

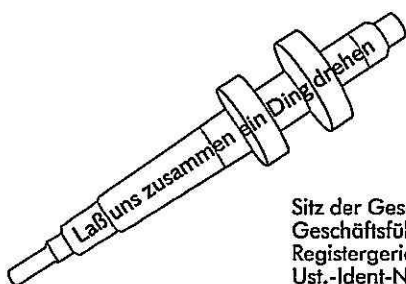
Wir liefern im Auftrag der Firma Seissenschmidt GmbH:

Pos	Menge	Bestelldaten / Artikel - Benennung
1.0		Bestellung: 550004366301 vom 31.12.-4714
	800 Stk	Schaltrad RW.Gang
		ID: 035495-90A/5500002399
		Artikel-Code : 2511199480
		Charge : 620982 C
		Ident - Nr. : 2511199480
		Zeichnung : 2511199480 / Index: 0/24.07.2019
1		FLC Magnum Box je 800 Stk
5		VCI PE Zuschnitt
1		Deckel für FLC MAGNUM

Gesamtgewicht : 816 kg brutto / 752 kg netto
Spedition : Schweitzer
Versandbedingung : Abholung
Lieferbedingung : ab Werk

BYEVATHANS S.r.l.
Sede legale: Via Dante, 24
I-39042 Bressanone (BZ)
Sede operativa: Via dei Gerani, 5
I-70026 Modugno (BA)
P. IVA: 05858940728
Isc. Aibo Autotrasp. BZT 2153611D

20/04/2020
F. BITTNER
FORNITORE 9100102
C.M. 5010201810



Sitz der Gesellschaft: Brandenburg a. d. Havel
Geschäftsführer: Thomas Groß, Karl-Heinz Fussenegger
Registergericht: Potsdam HRB 18702 P
Ust.-Ident-Nr. DE 242506736

Volksbank Göppingen Konto: 844 070 00 (BLZ 610 605 00)
IBAN: DE57 6106 0500 0084 4070 00, BIC: GENODES1VGP
MBS Potsdam Konto: 360 101 502 0 (BLZ 160 500 00)
IBAN: DE46 1605 0000 3601 0150 20, BIC: WELADED1PMB

GROSS

Brandenburg GmbH

Groß Brandenburg GmbH · Stuttgarter Straße 23 · 14772 Brandenburg

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
I - 70026 Modugno (Bari)

Stuttgarter Straße 23
14772 Brandenburg
Tel. 0 33 81/2 11 14-0
Fax 0 33 81/2 11 14-27
brandenburg@gross-drehteile.de
www.gross-drehteile.de

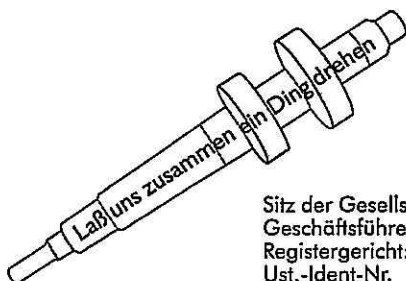
Lieferschein-Nr. : 20001434
Lieferscheindatum : 20.03.2020
Lieferanten-Nr. : 100
Kunden-Nr. : 11113
Unser Zeichen : cm
Seite : 1 / 1

Lieferschein

Wir liefern im Auftrag der Firma Seissenschmidt GmbH:

Pos	Menge	Bestelldaten / Artikel - Benennung
1.0		Bestellung: 550004366301 vom 31.12.-4714
	800 Stk	Schaltrad RW.Gang
		ID: 035495-90A/5500002399
		Artikel-Code : 2511199480
		Charge : 620982 C
		Ident.-Nr. : 2511199480
		Zeichnung : 2511199480 / Index: 0/24.07.2019
1		FLC Magnum Box je 800 Stk
5		VCI PE Zuschnitt
1		Deckel für FLC MAGNUM

Gesamtgewicht : 816 kg brutto / 752 kg netto
Spedition : Schweitzer
Versandbedingung : Abholung
Lieferbedingung : ab Werk



Sitz der Gesellschaft: Brandenburg a. d. Havel
Geschäftsführer: Thomas Groß, Karl-Heinz Fussenegger
Registergericht: Potsdam HRB 18702 P
Ust.-Ident.-Nr. DE 242506736

Volksbank Göppingen Konto: 844 070 00 (BLZ 610 605 00)
IBAN: DE57 6106 0500 0084 4070 00, BIC: GENODE31VGP
MBS Potsdam Konto: 360 101 502 0 (BLZ 160 500 00)
IBAN: DE46 1605 0000 3601 0150 20, BIC: WELADED1PMB

1) Versender/Lieferant Gross Brandenburg GmbH Stuttgarter Str.23 14772 Brandenburg		2) Lieferanten-Nr. 888670		13) Speditionsauftrags-Nr. 2020-4207	
5) Beladestelle		8) Sendungs-/Ladungs-Bezugsnummer		4) Nr. Versender beim Versand-Spediteur	
11) Empfänger Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 I-70026Modugno (Bari)		12) Kunden-Nr. 11113		SPEDITIONS-AUFTRAG	
14) Anliefer-/Abladestelle 14248		15) Versendervermerke für den Versandspediteur ab Werk		6) Datum 20.03.2020 7) Relationsnummer 9) Versandspediteur 10) Spediteur-nr. NULL	
16) Eintreff-Datum 26.03.2020		17) Eintreff-Zeit		13) Bordero-/Ladestelle-Nr.	
18) Zeichen un Nr. Lieferscheins-Nr.	19) Anzahl	20) Verpackung	21) S F	22) Inhalt	23) Nettogewicht KG
2020001434-1	1	Packmittel: FLC Magnum Box		Schaltrrad RW.Gang	752
	1	Deckel für FLC MAGNUM		Artikel: 2511199480	
	5	VCI PE Zuschnitt		Charge: 620982 C	816
25) Summe		26) Rauminhalt cdm(Lademeter)			
1 Deckel für FLC MAGNUM					
1 FLC Magnum Box					
5 VCI PE Zuschnitt					
28) Gefahrgut - Klassifikation				Summen 27) 752 28) 816	
29) Gefahrgut - Bezeichnung					
31) Frankatur FREI HAUS		32) Warenwert 0,00 EUR		33) Transportversicherung vom Spediteur	
35) Anlagen				34) Versender-Nachnahme EUR	
				36) Auftrags-Nr. Kunde	
				37) Kontierung	
				38) Transportmittel-Nr.	
				39) LKW-Code	
				40) Versandart	
				41) Abrechnungs-Schl.	
42) Empfangsbestätigung des Warenempfängers: Obige Sendung vollständig un in ordnungsgemäßem Zustand erhalten				SVEVATRA S.R.L. Sede legale: Via Dante, 24 I-39042 Bressanone (BZ) Sede operativa: Via dei Gerani, 5 I-70026 Modugno (BA) P.IVA: 05858940728 Isc. Albo Autotrasp. BZT 2153611D	
43) Übernahmebestätigung des Fahrers: Obige Sendung vollständig un in ordnungsgemäßem Zustand übernommen. Ladungssicherheit geprüft.				Firmenstempel/Unterschrift	
44) die Sendung enthält				davon getauscht	
Euro-Flach-Pal.(FP)				Euro-Flach-Pal.(FP)	
Euro-Gitter-Pal.(GP)				Euro-Gitter-Pal.(GP)	
Datum		Uhrzeit		Unterschrift	

Rubryki obwiedzione tłustym linijem wypełnia przewoźnik.
Die mit fett gedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

19 + 20 + 22

włącznie oraz
including and

1-15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy.
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders.
To be completed on the sender's responsibility

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) Gross Brandenburg GmbH Stuttgarter Str. 23 14772 Brandenburg a.d.H. Tel. 03381/21114-0 Fax 2111427		MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT CMR No Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR). This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)																												
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) Magnum PT SpA Via del Cilegnone 6 16076 Modugno (BA)		16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) ZAKŁAD USŁUGOWO-HANDLOWY "COM-BUD" Krzysztof Porada ul. Strzelecka 82 tel. 077 472 62 52, kom. 0602 68 76 40 47-330 ZDZIESZOWICE NIP 749-112-12-18																												
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) Modugno		17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)																												
4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date) Brandenburg a.d.H. 20.5.2010		18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations																												
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached Sp. G. H. - Luftfr.																														
6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos	7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number	11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg	12 Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³																								
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions Re		19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements		20 Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by																										
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage ☐ Przewoźne zapłacone / Fret / Carriage paid ☐ Przewoźne niezapłacone / Unfret / Carriage forward				<table><tr><td>Nadawca Absender Sender</td><td>Waluta Währung Currency</td><td>Odbiorca Empfänger Consignee</td></tr><tr><td>Przewoźne / Fracht / Carriage charges</td><td></td><td></td></tr><tr><td>Bonifikaty / Ermäßigungen / Reductions</td><td></td><td></td></tr><tr><td>Saldo / Zuschläge / Balance</td><td></td><td></td></tr><tr><td>Dopłaty / Nebengebühren / Supplern. charges</td><td></td><td></td></tr><tr><td>Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous +</td><td></td><td></td></tr><tr><td>Ubezpieczenia</td><td></td><td></td></tr><tr><td>Razem / Gesamtsumme / Total to be paid</td><td></td><td></td></tr></table>			Nadawca Absender Sender	Waluta Währung Currency	Odbiorca Empfänger Consignee	Przewoźne / Fracht / Carriage charges			Bonifikaty / Ermäßigungen / Reductions			Saldo / Zuschläge / Balance			Dopłaty / Nebengebühren / Supplern. charges			Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous +			Ubezpieczenia			Razem / Gesamtsumme / Total to be paid		
Nadawca Absender Sender	Waluta Währung Currency	Odbiorca Empfänger Consignee																												
Przewoźne / Fracht / Carriage charges																														
Bonifikaty / Ermäßigungen / Reductions																														
Saldo / Zuschläge / Balance																														
Dopłaty / Nebengebühren / Supplern. charges																														
Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous +																														
Ubezpieczenia																														
Razem / Gesamtsumme / Total to be paid																														
21 Wystawiono w Ausgefertigt in Established in BRB dnia am on 20.5.2010		15 Zapłata / Rückerstattung / Cash on delivery 23/05/10																												
22 Gross Brandenburg GmbH Stuttgarter Str. 23 14772 Brandenburg a.d.H. Tel. 03381/21114-0 Fax 2111427 Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender		23 ZAKŁAD USŁUGOWO-HANDLOWY "COM-BUD" Krzysztof Porada ul. Strzelecka 82 tel. 077 472 62 52, kom. 0602 68 76 40 47-330 ZDZIESZOWICE NIP 749-112-12-18 Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier		24 Przewoźnik otrzymał / Gut empfangen / Goods received SVEVATRANS s.r.l. Sede legale: Via Dante, 24 39042 Bressanone (BZ) Sede operativa: Via del Gerani, 5 1-70026 Modugno (BA) P.IVA: 05868940729 Reg. Albo Autotrasp. BZ 2159911B Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee																										

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu klasy, liczbę oraz w drugim wierszu, literę.
* Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
* In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.